

Конференция по разоружению

5 August 2014

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча триста двадцать третьем пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 5 августа 2014 года, в 10 ч. 05 м.

Председатель: г-н Энтони Анданье..... (Кения)



Председатель (*говорит по-английски*): 1323-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Вначале я хотел бы горячо приветствовать посла Испании Хулио Эрраиса, приступившего к выполнению функций представителя своего правительства на Конференции. От имени Конференции и от имени моего собственного правительства я хотел бы, пользуясь этой возможностью, заверить вас в нашем полном содействии и поддержке в выполнении вашей миссии.

Позвольте мне сейчас представить обновленную информацию о ходе консультаций. Консультации по вопросу о товарище Председателя и предложению об учреждении неофициальной рабочей группы по методам работы Конференции по разоружению продолжаются.

Как вы помните, на прошлой неделе я запросил мнения делегаций о том, как поступить с остающимися неофициальными заседаниями, предусмотренными ориентировочным расписанием в графике деятельности на эту и следующую недели. Это было обусловлено тем обстоятельством, что координаторам требуется доложить в своем личном качестве о дискуссиях по различным предметным пунктам повестки дня Председателю. Помимо заявления представителя Соединенного Королевства, который заявил, что ему не требуется дополнительных заседаний, никаких других ответов от делегаций не поступало. В ходе вчерашних председательских консультаций я просил региональных координаторов представить ответ к завершению работы в среду, 6 августа 2014 года. Вместе с тем в целях ускорения нашей работы затем я проконсультировался со всеми координаторами по предметным пунктам повестки дня в рамках графика деятельности. Все они сообщили мне, что, по их мнению, проводить дальнейшие неофициальные заседания по соответствующим пунктам повестки дня не требуется. Учитывая эти обстоятельства и памятуя о решении CD/1978 по графику деятельности на сессию 2014 года, принятом этой Конференцией 26 марта 2014 года, сейчас я запрашиваю согласия Конференции на отмену запланированных заседаний. Если нет возражений, то я проинформирую секретариат, что потребности в дальнейших заседаниях не имеется. Возражений, насколько вижу, нет.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я проинформирую секретариат, что-бы он отменил заседания. А теперь я перейду к списку выступающих. Я предоставляю слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики послу Со Пхёну, который огласит заявление от имени Группы 21.

Г-н Со Се Пхён (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени Группы 21 я имею честь огласить следующее заявление по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве. Прежде всего Группа поздравляет вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и выражает признательность за тот открытый, транспарентный и эффективный стиль, в котором вы руководите работой Конференции.

Группа 21 считает, что космическая технология действительно стала неотъемлемой составной частью нашей повседневной жизни. От космических технологий, которые и сами претерпевают быстрый рост, как никогда стали зависеть информация, связь, банковское дело, экономические сделки, навигация и даже процесс принятия политических и стратегических решений.

Группа повторяет, что космическое пространство и другие небесные тела являются общим наследием человечества и должны осваиваться, исследоваться и использоваться в духе сотрудничества на благо и в интересах всего челове-

ства. Группа подтверждает, что исследование и использование космического пространства и других небесных тел должно преследовать только мирные цели и должно проводиться на благо и в интересах всех стран вне зависимости от степени их экономического или научного развития.

Группа подчеркивает, что растущее использование космического пространства повышает необходимость большей транспарентности, мер доверия и улучшения информации со стороны международного сообщества. Группа полагает, что все государства, которые располагают крупными космическими потенциалами, несут особую ответственность за то, чтобы активно содействовать цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Всем государствам следует воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и соответствующим существующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и поощрения международного сотрудничества.

Группа признает, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве отвлело бы серьезную опасность для международного мира и безопасности. Группа подчеркивает необходимость дальнейших мер, сопряженных с надлежащими и эффективными положениями о проверке, с тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

Группа подчеркивает важность и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. В этом отношении Группа испытывает глубокую озабоченность в связи с негативными последствиями разработки и развертывания систем противоракетной обороны и реализации передовых военных технологий, которые могут быть развернуты в космическом пространстве, что, среди прочего, способствует дальнейшей эрозии благоприятного международного климата для поощрения разоружения и укрепления международной безопасности.

Группа подчеркивает, что все страны несут ответственность за то, чтобы воздерживаться от действий, которые могли бы поставить под угрозу коллективную цель поддержания космического пространства свободным от оружия массового уничтожения и от всех других форм вепонизации с целью обеспечить, чтобы его блага были доступны для всех.

Группа считает, что многосторонние разоруженческие соглашения предоставляют государствам-участникам механизмы для консультаций друг с другом и сотрудничества в разрешении любых проблем, которые могут возникнуть в связи с задачей или в рамках применения положений соглашений, и что такие консультации и сотрудничество могут также предприниматься посредством соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве приобретает еще большую неотложность в силу законных озабоченностей по поводу того, что существующие правовые инструменты неадекватны для сдерживания дальнейшей милитаризации космического пространства или для предотвращения его вепонизации. Группа далее подтверждает свое признание того, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе и как таковой не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. С этой целью Группа подчеркивает необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности.

В этом отношении Группа подтверждает, что Конференция по разоружению является единым многосторонним форумом международного сообщества для ведения переговоров по разоружению, которому принадлежит первостепенная роль в предметных переговорах по приоритетным вопросам разоружения. Группа считает, что Конференция по разоружению следует начать переговоры по вопросам, связанным с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Кроме того, в резолюции 68/29 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве далее высказаны следующие замечания в отношении Конференции по разоружению: Конференции по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах; и Конференции по разоружению следует учредить как можно раньше в ходе ее сессии 2014 года рабочую группу по пункту ее повестки дня, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

Группа 21 принимает к сведению завершение работы Группы правительственных экспертов и принятие исследования о мерах транспарентности и укрепления доверия в космосе, запрошенного в резолюции 65/68 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о мерах по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности, которое было принято на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на основе консенсуса. Подчеркивая приоритетность переговоров по юридически обязывающим инструментам относительно укрепления международно-правового режима по космическому пространству, Группа признает, что важными дополняющими мерами могли бы стать глобальные и инклюзивные меры транспарентности и укрепления доверия, достигнутые посредством широких международных консультаций. Группа признает ценность мер транспарентности и укрепления доверия, в том числе кодекса поведения, не носящего юридически обязывающего характера, для повышения уровня доверия среди государств. Вместе с тем, такие добровольные меры не могут служить заменой для юридически обязывающего договора о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Группа приветствует обновленный текст проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, который был представлен на Конференции по разоружению на совместной основе Российской Федерацией и Китаем в июне 2014 года. Эта инициатива вносит конструктивный вклад в работу Конференции и является хорошей основой для дискуссий в русле принятия международного обязывающего инструмента.

Группа принимает к сведению предметные и интерактивные неофициальные дискуссии по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, проведенные на Конференции по разоружению с 11 по 13 июня 2014 года в соответствии с графиком деятельности на сессию 2014 года, содержащимся в документе CD/1978.

Председатель (говорит по-английски): Благодарю посла Со за его заявление от имени Группы 21 и за теплые слова, высказанные в мой адрес. Мой список выступающих, по всей видимости, исчерпан. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Дейнеко (Российская Федерация) Прежде всего от имени российской делегации хотел бы выразить признательность Председателю Конференции за его усилия, которые внесли ясность в текущую ситуацию с дополнительными консультациями по вопросам повестки дня Конференции по разоружению и позволили выйти на взаимоприемлемый компромисс. Российская Федерация не стала возражать против принятия такого решения, хотя оно нас далеко не во всем устраивает.

Прежде всего хотел бы отметить, что координаторы групп, и прежде всего той, которая касается интересующей нас темы предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, могли бы, действуя в духе открытости и транспарентности, поделиться своими наработками до представления доклада Председателю Конференции. Такой открытый и заинтересованный диалог пошел бы только на пользу нашим общим усилиям. Вообще-то это принятая везде дипломатическая практика, когда доклады, даже те, которые не принимаются консенсусом, даются на ознакомление участникам того или иного дипломатического процесса. Уверен, что не только у российской делегации, но и у других участников Конференции были бы определенные комментарии.

Что касается российской делегации, то, помимо этого, мы возлагали большие надежды на дополнительные консультации. Планировалось, что из Москвы прибудет высокопоставленный эксперт для того, чтобы проинформировать участников консультаций о новых моментах, которые произошли с июня, и рассказать о возможных дальнейших действиях и планах, которые намеревается предложить Россия, в том числе и применительно к работе в первом Комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. С учетом того, что консультации отменены, нам, вероятно, придется искать другие возможности для изложения своей позиции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю представителя Российской Федерации за его заявление. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций? Желающих, по-видимому, нет. На этом наша работа на сегодня завершена. Следующее заседание Конференции состоится во вторник, 12 августа 2014 года.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.